








Manual de utilizare  
Manuale dell'utente Ръководство за потребителя  
Felhasználói kézikönyv User's Guide




-  Scară telescopică | pg. 04
-  Scala telescopică | pg. 06
-  телескопична стълба | pg. 08
-  Létra kézikönyve | pg. 10
-  Telescopic Ladder | pg. 12



**Italia Star Com Due S.R.L.**

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 [info@italiastar.ro](mailto:info@italiastar.ro)

 [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)



## ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.  
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania  
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996  
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000  
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

# DECLARATIE DE CONFORMITATE CE CE DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Producator si titularul fisei tehnice :	Zhejiang Kollmax Industry and Trade Co., Ltd.
Adresa :	No. 155, Two Road, LengShui Functional Industrial Zone, PanAn, Zhejiang, P.R. China

Prin prezenta declaram ca echipamentul:

Scara Telescopica	model:	STR1038 STR1032 STR1029 STR1026 STR1020 STR1014 STR1041 STR1044 STR1047 STR1050
-------------------	--------	---

Seria / Nr	
------------	--

In conformitate cu toate conditiile cerute de	<b>EN 131-1: 2007+A1: 2011</b> <b>EN 131-3: 2007</b> <b>EN 131-2: 2010+A1: 2012</b>
---	--

Emis la  
in data de 09.10.2015

Semneaza

Eliza Chen

*Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a  
a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul  
de utilizare al echipamentului*

BARTALESI LUCA  
Administrator



# Declaration of Conformity

Registration No.: EPTC-KL-S1510679

Issue date: October 09, 2015

The submitted products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the following Standard:

**EN 131-1: 2007+A1: 2011**

**EN 131-2: 2010+A1: 2012**

**EN 131-3: 2007**

**Applicant:**

**Zhejiang Kollmax Industry and Trade Co., Ltd.  
No. 155, Two Road, LengShui Functional Industrial Zone,  
PanAn, Zhejiang, P.R. China**

**Product:**

**TELESCOPIC LADDER**

**Model number:**

**KME1038, KME1032, KME1029, KME1026, KME1020  
KME1014, KME1041, KME1044, KME1047, KME1050**

The tests were performed in normal operation mode. The test results apply only to the particular sample tested and to the specific tests carried out.

This certificate applies specifically to the sample investigated in our test reference number only.

The CE markings as shown below can be affixed on the product after preparation of necessary technical documentation.

Other relevant directives have to be observed.



Authorized by: \_\_\_\_\_  
Eliza Chen

**Eport Compliance Laboratory Limited**

Http: [www.eportsz.com](http://www.eportsz.com)

	<p>Instrucțiuni</p> <p>Manual scări telescopice Atenție: Citiți cu atenție întregul prospect înainte de a utiliza scara telescopice</p>
<p><b>Scurtați scara:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scara poziționată pe o suprafață fermă și dreaptă face ca treapta inferioară să fie prima.</li> <li>• Cele două chei pentru deblocare (schița 4).</li> </ul>	<p>Înainte de utilizare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că sunteți suficient de apt pentru a utiliza scara. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, abuzul de alcool sau de droguri ar putea face ca utilizarea scării să fie lipsită de siguranță.</li> <li>2. La transportul scârilor pe barele de acoperiș sau într-un camion, asigurați-vă că acestea sunt amplasate corespunzător pentru a preveni deteriorarea.</li> <li>3. Inspectați scara după livrare și înainte de prima utilizare, pentru a confirma starea și funcționarea tuturor pieselor.</li> <li>4. La începutul fiecărei zile lucrătoare în care scara va fi utilizată, verificați vizual că scara nu este deteriorată și că este sigură pentru a fi utilizată.</li> <li>5. Pentru utilizatorii profesioniști, este necesară o inspecție periodică regulată.</li> <li>6. Asigurați-vă că scara este potrivită pentru sarcina pe care urmează să o efectuați.</li> <li>7. Nu utilizați o scară deteriorată.</li> <li>8. Îndepărtați orice murdărie din scară, cum ar fi vopsea umedă, noroiul, uleiul sau zăpada.</li> <li>9. Înainte de utilizarea unei scări la locul de muncă, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor, cu respectarea legislației din țara unde aceasta este utilizată.</li> </ol>
<p><b>7</b></p>	<p><b>8</b></p>
<p><b>9</b></p> <p>Max 150 kg</p>	<p><b>10</b></p> <p><b>4</b></p>
<p>Poziționarea și ridicarea scării</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unghiul de înclinație nu trebuie să depășească 75 de grade.</li> <li>2. Scara trebuie să fie poziționată pe o bază uniformă, fixă.</li> <li>3. Scara înclinată trebuie să se sprijine pe o suprafață plană, care nu este fragilă, și trebuie să fie asigurată înainte de utilizare, de exemplu prin legare sau prin utilizarea unui dispozitiv adecvat de stabilitate.</li> <li>4. Acolo unde este posibil, în zona de lucru, în momentul poziționării scării, luați în considerare riscul de coliziune cu scara, de ex. din partea pietonilor, a vehiculelor sau a ușilor (nu există foc) și al ferestrelor.</li> <li>5. Identificați orice riscuri electrice în zona de lucru, cum ar fi linii aeriene sau alte echipamente electrice neizolate.</li> <li>6. Scara trebuie să stea pe picioarele ei, nu pe trepte sau pe niveluri.</li> <li>7. Scările nu trebuie poziționate pe o suprafață alunecoasă (cum ar fi gheața, suprafață lucioasă ori suprafață solidă cu un nivel ridicat de murdărie), cu excepția cazului în care se iau măsuri eficiente pentru a împiedica alunecarea scării sau pentru a asigura faptul că suprafețele murdare sunt suficient de curate.</li> </ol> <p>În timpul utilizării scării</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu depășiți sarcina totală maximă.</li> <li>2. Nu vă întindeți spre exterior; pe tot parcursul operațiunii, nivelul la care se află catarama (zona ombilicală) utilizatorilor nu trebuie să depășească interiorul grinzilor și ambele picioare trebuie să fie poziționate pe aceeași treaptă/nivel.</li> </ol> <p><b>1</b></p>	

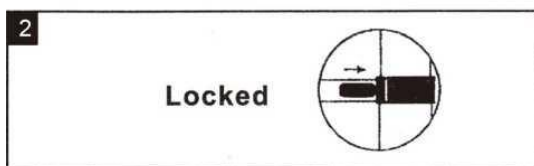
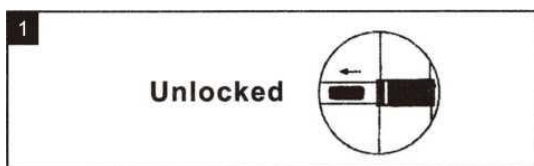
3. Nu coborâți de pe o scară înclinată aflată la un nivel mai înalt fără măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi legarea sau utilizarea unui dispozitiv adecvat de stabilitate.
4. Nu utilizați scări poziționate în picioare în vederea accesării unui alt nivel.
5. Nu stați pe primele trei trepte/niveluri de sus ale unei scări înclinate.
6. Scările trebuie să fie utilizate doar pentru lucrări ușoare de scurtă durată.
7. Nu utilizați scara în exterior în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi vântul puternic.
8. Luați măsuri de precauție împotriva copiilor care s-ar putea juca pe scară.
9. Poziționați-vă cu fața înspre scara atunci când urcați și coborâți.
10. Țineți-vă bine pe scară atunci când urcați și coborâți.
11. Nu utilizați scara ca pe un pod.
12. Purtați încălțăminte adecvată atunci când urcați pe o scară.
13. Evitați încărcăturile excesive amplasate pe laturi, cum ar fi cărămizile și betonul.
14. Nu petreceți perioade lungi pe o scară fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc).
15. Scările înclinate utilizate pentru accesarea unui nivel superior ar trebui să fie extinse la cel puțin 1 m deasupra punctului de aterizare.
16. Echipamentul purtat în timpul utilizării unei scări trebuie să fie ușor și simplu de manevrat.

#### Deschidere scară:

Blocare automată: fiecare treaptă a scării dvs. are 2 cuie de blocare sunt blocate, introduse automat în locașurile stâlpilor în poziție, atunci când scara este extinsă.

Este afișată starea blocării celor două butoane negre de pe marginea fiecărei trepte:

- Poziția deblocată (Schema 4): Există un spațiu între butoane și lonjeron
- Poziția blocată (Schema 5): Butoanele sunt amplasate direct pe picior.



2

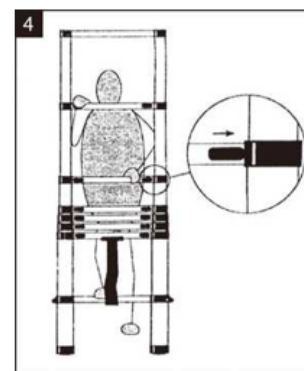
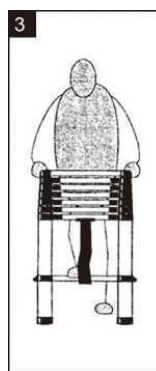
#### Extinderea completă a scării:

Cu scara poziționată pe o suprafață fermă și dreaptă, plasați un picior pe treapta inferioară. treapta superioară pliată și verificați dacă butoanele sunt blocate (Schema 5). Repetați procesul cu fiecare dintre treptele inferioare următoare, până când brațele sunt complet extinse.

Extinderea parțială a scării:

- Poziționați scara pe o suprafață fermă și dreaptă, plasați un picior pe treapta cea mai de jos.
- treapta cea mai de jos pliată și verificați dacă butoanele sunt blocate (Schema 5). Repetați procesul cu fiecare dintre următoarele trepte superioare, până când brațele sunt complet extinse.

**Atenție: Înainte de a vă urca pe scară, verificați întotdeauna că toate butoanele sunt în poziția exactă "blocat".**



#### Extinderea parțială a scării:

Cu scara pe o suprafață fermă și dreaptă, plasați un picior pe treapta cea mai de jos.

- cea mai de jos treaptă pliată și verificați dacă butoanele sunt blocate (Schema 5). Repetați procesul cu fiecare dintre următoarele trepte superioare, până când brațele sunt complet extinse.

**Atenție: Înainte de a vă urca pe scară, verificați întotdeauna că toate butoanele se află în poziția exactă "blocat".**

3



	<p>Istruzioni</p> <p>Manuale della scala telescopica          Attenzione: Leggere attentamente questo foglio illustrativo prima di utilizzare prima di utilizzare la scala telescopica</p>	
<p><b>Ritirare la scala:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La scala posizionata su un terreno piano e solido fa sì che il piolo inferiore sia il primo.</li> <li>• Le due chiavi da sblocco (figura 4).</li> </ul>	<p>Prima dell'uso:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi di essere atto per utilizzare la scala. Alcune condizioni mediche e alcuni farmaci, l'abuso di alcol o droghe potrebbero rendere pericoloso l'uso della scala.</li> <li>2. Durante il trasporto di scale su barre da tetto o con un camion, assicurarsi che siano posizionate in modo adeguato per prevenire il danneggiamento.</li> </ol>	
<p><b>7</b></p>	<p><b>8</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Ispezionare la scala dopo la consegna e prima del primo uso, per confermare lo stato e il funzionamento di tutte le parti.</li> <li>4. All'inizio di ogni giornata lavorativa, controllare visivamente che la scala non sia danneggiata.</li> <li>5. Per gli utenti professionali, l'ispezione tecnica periodica è necessaria.</li> <li>6. Assicurarsi che la scala sia adatta per l'attività da eseguire.</li> <li>7. Non utilizzare una scala danneggiata.</li> <li>8. Rimuovere qualsiasi sporco dalla scala, tali vernice bagnata, fango, olio o neve.</li> <li>9. Prima dell'uso di una scala al posto di lavoro, è necessario fare una valutazione del rischio, nel rispetto della legge del paese di utilizzo.</li> </ol>
<p><b>9</b></p>	<p><b>10</b></p>	<p>Posizionamento e allungo della scala</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'angolo di inclinazione non deve superare i 75 gradi.</li> <li>2. La scala deve essere su una base piana e immobile.</li> <li>3. La scala appoggiata deve essere fissata su una superficie piana e solida e deve essere assicurata prima dell'uso, legata o con un dispositivo di stabilità adeguato.</li> <li>4. Quando si posiziona la scala, prendere in considerazione il rischio di collisione con la scala, per es. dai pedoni, veicoli o porte (non di fronte alle uscite di emergenza) e finestre.</li> <li>5. Identificare qualsiasi rischi elettrici nell'area di lavoro, quali linee aeree o altre apparecchiature elettriche esposte.</li> <li>6. La scala deve essere sostenuta dai suoi piedi, non da pioli o gradini.</li> <li>7. Non posizionare le scale su superfici scivolose (come ghiaccio, superfici lucide o solide sporche), a meno che non vengano prese ulteriori misure efficaci per impedire che la scala scivoli o che le superfici sporche siano sufficientemente pulite.</li> </ol> <p>Durante l'uso della scala</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non superare il carico massimo totale.</li> <li>2. Non estendere verso l'esterno; durante l'operazione, il livello della fibbia (zona ombelicale) degli utenti non deve superare la parte interna ed entrambi i piedi devono essere sullo stesso gradino/ piolo.</li> </ol>
<p><b>4</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Non discendere su una scala ad un livello più alto senza misure supplementari di sicurezza, tali legatura o uso di un dispositivo di stabilità adatto.</li> <li>4. Non utilizzare mai le scale per l'accesso ad un altro livello.</li> <li>5. Non stazionare sui primi tre gradini / pioli superiori di una scala a pioli.</li> <li>6. Le scale devono essere utilizzate solo per lavori leggeri di breve.</li> <li>7. Non utilizzare la scala all'esterno in condizioni climatiche avverse, come il forte vento.</li> <li>8. Prendere le precauzioni contro i bambini che potrebbero giocare sulla scala.</li> <li>9. Posizionarsi guardando verso la scala quando si sale e scende.</li> <li>10. Mantenere una presa sicura sulla scala quando si sale e scende.</li> <li>11. Non usare la scala come un ponte.</li> <li>12. Indossare calzature adatte quando si sale su una scala.</li> <li>13. Evitare i carichi laterali eccessivi, per esempio mattoni e cemento.</li> <li>14. Non passare lunghi periodi su una scala senza pause regolari (la</li> </ol>	<p><b>1</b></p> <p><b>Estensione completa della scala:</b></p> <p>Con la scala posizionata su un terreno piano e solido, spostare un piede sul gradino più basso, con quello più alto ritratto e verificare se i pulsanti sono bloccati (Schema 5). Ripetere il processo con ciascuno dei gradini inferiori successivi, finché le braccia non sono completamente estese.</p> <p>Estensione parziale della scala:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare la scala su una superficie solida e piana, spostare un piede sul gradino più basso.</li> <li>• con il gradino più basso ritratto, verificare se i pulsanti sono bloccati (Schema 5). Ripetere il processo con ciascuno dei gradini successivi superiori, finché le braccia non sono completamente estese.</li> </ul>	

fatica è un rischio).

15. Le scale utilizzate per salire ad un livello superiore dovrebbero essere estese ad almeno 1 m sopra il punto di arrivo.

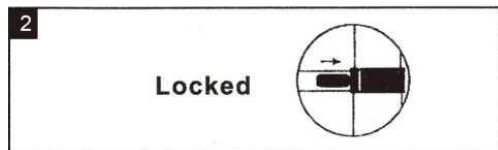
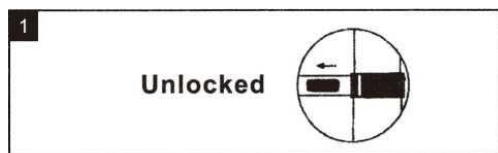
16. L'attrezzatura trasportata durante l'uso di una scala deve essere leggera e facile da manipolare.

#### Aprire la scala:

Blocco automatico: ogni piolo della vostra scala ha 2 perni di bloccaggio, automaticamente inseriti nei fori dei montanti quando la scala è estesa.

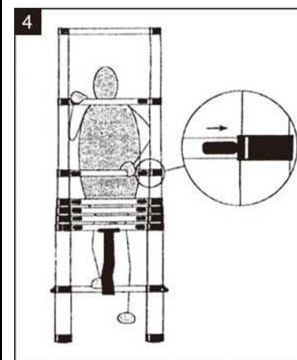
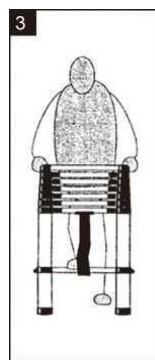
Viene visualizzato lo stato di bloccaggio dei due pulsanti neri su ciascun lato:

- Posizione sbloccata (Schema 4): C'è uno spazio fra i pulsanti e lo Spar
- Posizione bloccata (Schema 5): i pulsanti si trovano direttamente sul piede.



2

**Attenzione: Prima di salire sulla scala, controllare sempre che i pulsanti siano nella posizione esatta "bloccato".**



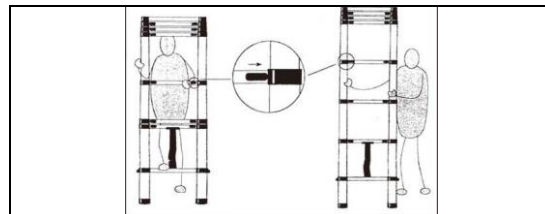
#### Estensione parziale della scala:

Posizionare la scala su una superficie solida e piana, spostare un piede sul gradino più basso.

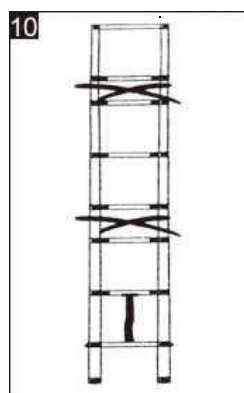
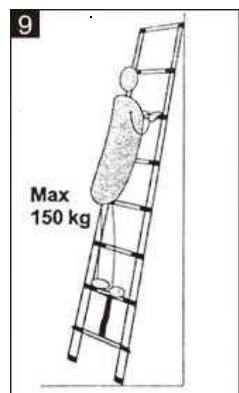
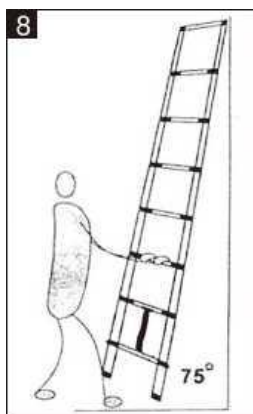
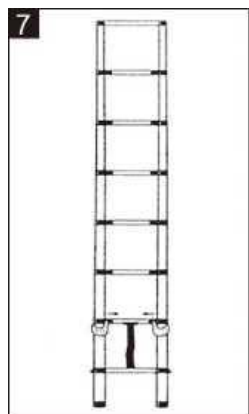
- con il gradino più basso ritratto, verificare se i pulsanti sono bloccati (Schema 5). Ripetere il processo con ciascuno dei gradini successivi, finché le braccia sono completamente estese.

**Attenzione: Prima di salire sulla scala, controllare sempre che i pulsanti siano nella posizione esatta "bloccato".**

3



- Поставете стълбата на равна и ниска повърхност, започнете от най-ниското стъпало
- Двата клавиша за отключване (схема 4)



4

#### Инструкции за употреба на телескопична стълба

Прочетете внимателно тези инструкции:

#### Преди употреба:

1. Уверете се, че сте достатъчно здрави, за да използвате стълбата. Не използвайте стълбата, ако сте употребили алкохол или упойващи вещества.
2. Когато пренасяте стълбата се уверете, че е закрепена добре.
3. Проверете стълбата преди да я използвате и след транспортиране.
4. Видимо се уверете, че всички части са здрави и е безопасно да я използвате.
5. При професионална употреба проверявайте регулярно.
6. Уверете се, че стълбата е подходяща за Вас и Вашата дейност
7. Не използвайте счупена или повредена стълба
8. Почиствайте редовно стъпалата на стълбата от кал, сняг, боя и остатъчни материали.
9. Преди да се използва стълба по време на работа, трябва да се извърши оценка на риска, като се спазва законодателството в страната

#### Позиции на стълбата:



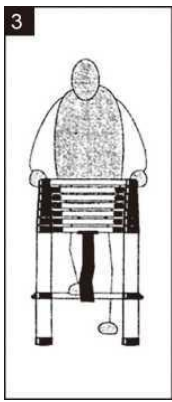
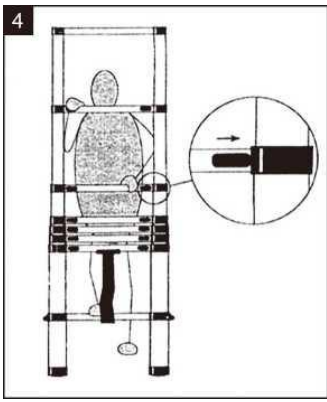
1. Ъгълът на наклона не трябва да надвишава 75 градуса
2. Стълбата трябва да е поставена върху равна и устойчива повърхност
3. Наклонената стълба трябва да се опира на плоска и устойчива повърхност и трябва да бъде закрепена преди употреба
4. Когато позиционирате стълбата пазете далеч от случайни минавачи, превозни средства, врати и прозорци
5. Пазете далеч от електричество
6. Стълбата трябва да стои на краката си, не на стъпалата си
7. Стълбата не трябва да е позиционирана върху несигурна повърхност, като лед например, освен ако не са предприети допълнителни ефективни мерки, за да се предотврати подхлъзването на стълбата.

#### Използване на стълбата:

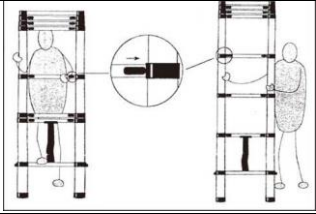

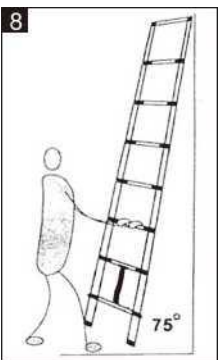
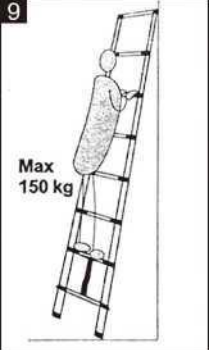

1. Не претоварвайте стълбата
2. Слагайте и двата си крака на стъпалото, за да запазите баланса.
3. Не стъпвайте на стълба на по-високо ниво без допълнителна сигурност, използвайте на подходящо устройство за стабилност
4. Не употребявайте стоящите стълби за достъп до друго ниво.
5. Не стъпвайте на последните три стъпала на опорна стълба.
6. Стълбите да се използват за лека работа или за кратко време.
7. При работа с електричество, използвайте стълби с изолация.
8. Не използвайте стълбите на открито при неблагоприятни атмосферни условия – вятър със скорост над 10 m/s, дъжд, снеговалеж и др.
9. Върху стълба не се качва повече от едно лице, независимо дали стълбата е единична или двойна. Когато естеството на работа изисква





		<p>двама или повече работници, всеки работник използва самостоятелна стълба.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. На лице, намиращо се върху стълба, не се подават материали и предмети чрез подхвърляне.</li> <li>11. Не се стои под стълба, когато върху нея има работещ.</li> <li>12. Вземете мерки да не играят деца в непосредствена близост.</li> <li>13. Винаги стойте с лице към стълбата при изкачване или слизане от нея. Дръжте се здраво за стълбата с двете си ръце за стъпалата, а не за страниците.</li> <li>14. Не използвайте стълбата като мост.</li> <li>15. При работа върху стълба работещият използва закопчано работно облекло и подходящи обувки, осигуряващи го срещу подхлъзване.</li> <li>16. на по-високо ниво, трябва да бъдат по-дълги от нивото с поне 1 метър.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>1</b></p>
<p>Отваряне на стълбата: Автоматично заключване: Всяко стъпало на стълбата ви е блокирано с 2 заключващи щифта , автоматично поставени в процепите на изправителите на място, когато стълбата е изправена <b>Отключена –Схема 4</b> <b>Заключена – Схема 5</b></p>		<p><b>Пълно разширение на стълбата:</b> Стълбата на твърда и равна земя се движи с един крак на най-ниското стъпало Проверете дали са заключени бутоните (сх.5). Повторете процеса с всяко следващо долно стъпало, докато ръцете не се издължат напълно. <b>Частично разширение на стълбата:</b> Поставете стълбата на равна и твърда повърхност и я движете с един крак на най-ниското стъпало. Проверете дали са заключени най-ниските бутони (сх.5). Повторете процеса с всяко следващо долно стъпало, докато ръцете не се издължат напълно</p>
<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"><b>1</b></div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Unlocked</b></p>  </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"><b>2</b></div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Locked</b></p>  </div> </div> </div>		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><b>3</b></div>  </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><b>4</b></div>  </div> </div>
<b>2</b>		<p><b>Винаги проверявайте дали всички бутони са заключени преди да използвате стълбата.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>3</b></p>



	<p><b>Használati utasítás</b></p> <p>A teleszkópos létra kézikönyve</p> <p>Vigyázat! Alaposan olvassa át ezt a tájékoztatót, mielőtt használatba venné a teleszkópos létrát.</p> <p>Felhasználás előtt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő-e a fizikai állapota a létra használatához. Egyes betegségek vagy gyógyszerek, alkohol vagy droghasználat mellett a létra használata veszélyes lehet.</li> <li>2. Ha a létrát tetőcsomagtartón vagy teherautón szállítja, a károk megelőzése érdekében ellenőrizze, hogy megfelelően van-e rögzítve.</li> <li>3. Vizsgálja meg a létrát a szállítás után és az első használat előtt; ellenőrizze, hogy jó állapotban van-e és minden alkatrésze működőképes-e.</li> <li>4. Minden munkanap elején, amikor a létrát használja, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a létra nem sérült-e, használata biztonságos-e.</li> <li>5. Szakipari felhasználás esetén rendszeres időközönkénti felülvizsgálat szükséges.</li> <li>6. Ellenőrizze, hogy a létra alkalmas-e az adott feladat végrehajtására.</li> <li>7. Ne használjon sérült létrát.</li> <li>8. Távolítsa el minden szennyeződést a létráról, pl. nedves festéket, sarat, olajat vagy havat.</li> <li>9. A létra munkahelyen történő használata előtt kockázatelemzést kell végezni az adott országban hatályos jogszabályoknak megfelelően.</li> </ol>
<p>A létra rövidítése:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze a létrát szilárd, egyenletes talajra, és lépjen rá fél lábbal a legelső fokra.</li> <li>• Használja a két gombot a feloldáshoz (4. ábra).</li> </ul>	
<p><b>7</b></p> 	<p><b>8</b></p> 
<p><b>9</b></p>  <p>Max 150 kg</p>	<p><b>4</b></p> <p><b>10</b></p>  <p><b>1</b></p> <p>A létra elhelyezése és felállítása</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A dőlésszöge nem haladhatja meg a 75 fokot.</li> <li>2. A létrát egyenletes, vízszintes, stabil alapra kell helyezni.</li> <li>3. A támasztólétra lapos, nem törékeny felületnek kell nekitámasztani, és használat előtt rögzíteni kell, pl. kikötéssel vagy megfelelő stabilizáló eszközzel.</li> <li>4. Amikor elhelyezi a létrát, vegye figyelembe annak kockázatát, hogy a létra ütközhet-e pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal (vész kijárat) és ablakokkal a munkaterületen.</li> <li>5. Azonosítsa a munkavégzés területén fennálló elektromos kockázatokat, például a légvezetékeket vagy egyéb hozzáférhető elektromos berendezéseket.</li> <li>6. A létrának a lábán kell állnia, nem a létrafokokon.</li> <li>7. Ne helyezze a létrát csúszós talajra (például jégre, fényes felületre vagy erősen koszos szilárd felületre), kivéve, ha hatékony kiegészítő óvintézkedéseket tett annak megelőzése érdekében, hogy a létra megcsúszhasson, vagy gondoskodott a koszos felületek megfelelő megtisztításáról.</li> </ol> <p>A létra használata</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne lépje túl a megengedett maximális terhelést.</li> <li>2. Ne nyújtózkodjon túl, a felhasználónak a testközéppontját (köldök) a létraszárak között kell tartania, és a munkavégzés során mindkét lábával ugyanazon a létrafokon kell állnia.</li> </ol>



3. Ne lépjen le a támasztólétráról nagyobb magasságból kiegészítő védelem, például kikötés vagy megfelelő stabilizáló eszköz használata nélkül.
4. Ne használjon állólétrát egy másik szintre való feljutáshoz.
5. Ne álljon a támasztólétra felső három fokára/ lépcsőjére.
6. A létrákat csak könnyű munkavégzésre, rövid ideig szabad használni.
7. Ne használja a létrákat kültéren rossz időjárási körülmények között, például erős szélben.
8. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a létrával.
9. A felmászás és lemászás során forduljon a létra felé.
10. A felmászás és lemászás során erősen kapaszkodjon a létrába.
11. Ne használja a létrát hídként.
12. Viseljen megfelelő lábbelit a létra használata során.
13. Kerülje a túlzott oldalterhelést, pl. téglá vagy beton fűrészt.
14. Ne töltsön hosszú időt a létrán rendszeres szünetek nélkül (elfáradás kockázata).
15. A magasabb szintek elérésére használt támasztólétrának legalább 1 m-rel túl kell nyúlnia az érkezési ponton.
16. A létrán csak könnyű és könnyen kezelhető terheket szabad mozgatni.

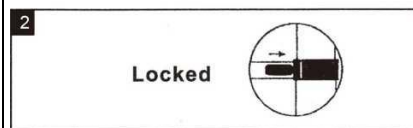
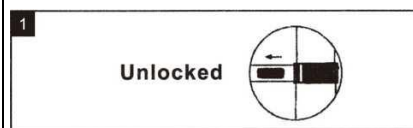
**A létra kinyitása:**

Automatikus zárás: a létra minden fokán található 2 zárócsap, amely automatikusan bezáródik a felső nyílásokba, ha a létrát kinyújtja.

A zárás állapota az egyes létrafokok oldalán lévő két fekete gomb helyzetéből látható:

-Nyitott pozíció (4. ábra): Rés van a gombok és a létraszár között

-Zárt pozíció (5. ábra): A gombok közvetlenül a létraszáron vannak.



2

**A létra teljes kinyitása:**

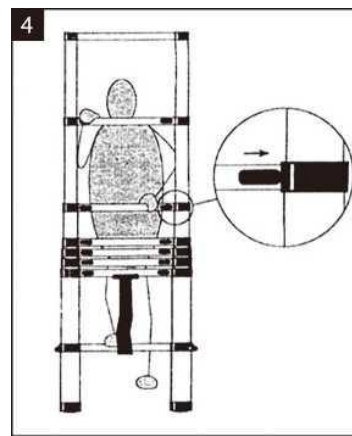
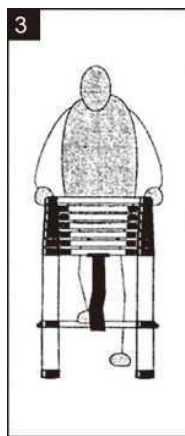
Helyezze a létrát szilárd, egyenletes talajra, és lépjen rá fél lábbal a legalsó fokra. a felső fokot húzza ki és ellenőrizze, hogy a gombok rögzítve vannak-e (5. ábra). Ismétlje meg az eljárást a következő legalacsonyabb fokkal, míg az ágak teljesen ki vannak nyújtva.

A létra részleges kinyitása:

- Helyezze a létrát szilárd, egyenletes talajra, és lépjen rá fél lábbal a legalsó fokra.
- a legalsó fokot húzza ki és ellenőrizze, hogy a gombok rögzítve vannak-e (5. ábra).

Ismételje meg az eljárást a következő legmagasabb fokkal, míg az ágak teljesen ki vannak nyújtva.

**Vigyázat! Mindig ellenőrizze, hogy a gombok pontosan a „zárt” pozícióban vannak-e, mielőtt felmászna a létrára.**



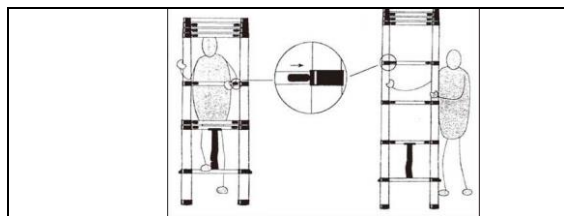
**A létra részleges kinyitása:**

Helyezze a létrát szilárd, egyenletes talajra, és lépjen rá fél lábbal a legalsó fokra.

- a legalsó fokot húzza ki és ellenőrizze, hogy a gombok rögzítve vannak-e (5. ábra). Ismétlje meg az eljárást a következő legmagasabb fokkal, míg az ágak teljesen ki vannak nyújtva.

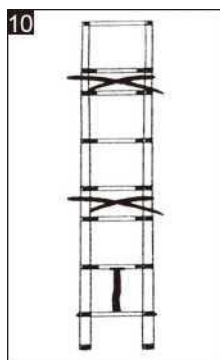
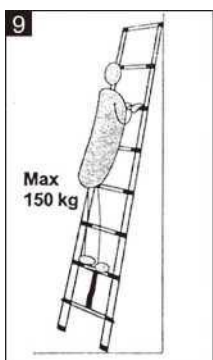
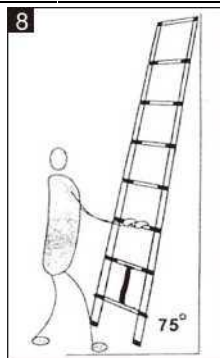
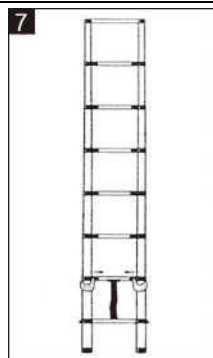
**Vigyázat! Mindig ellenőrizze, hogy a gombok pontosan a „zárt” pozícióban vannak-e, mielőtt felmászna a létrára.**

3



**Shorten the Ladder:**

- Ladder on a firm and level ground make that the lowest rung begin .
- The two keys to unlock (schedule 4) .



4

1

**Instructions**

**Manual of the telescopic ladder**

Caution: Read all of this leaflet carefully before using your telescopic Ladder use

**Before use :**

1. Ensure that you are fit enough to use the ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe .
2. When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
3. Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts .
4. Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used .
5. For professional users , regular periodic inspection is required .
6. Ensure the ladder is suitable for the task .
7. Do not use a damaged ladder.
8. Remove any contamination from the ladder.such as wet paint, mud, oil or snow .
9. Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

**Positioning and erecting the ladder**

1. Inclination angle should not exceed 75 degree .
2. Ladder shall be on an even , level and unmovable base.
3. Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g tied or use of suitable stability device.
4. When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors (no fire exists) and windows where possible in the work area.
5. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment.
6. Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps .
7. Ladders shall not be positioned on slippery surface ( such as ice, shiny surface or significantly contaminated solid surface) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

**Using the ladder**

1. Do not exceed the maximum total load .
2. Do not overreach, users should keep their buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task.

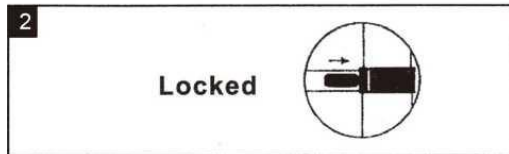
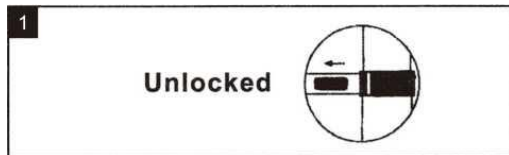
3. Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device.
4. Do not use standing ladders of access to another level.
5. Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder
6. Ladders should only be used for light work of short duration.
7. Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
8. Take precautions against children playing on the ladder
9. Face the ladder when ascending and descending.
10. Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending.
11. Do not use the ladder as a bridge.
12. Wear suitable footwear when climbing a ladder
13. Avoid excessive side loadings e.g drilling brick and concrete.
14. Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tireless is a risk)
15. Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m above the landing point.
16. Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle.

**Open the ladder:**

Automatic locking: each rung of your ladder has 2 locking pins are blocked, the automatically inserted into the slots of the uprights in place when the ladder is extended.

The condition of the lock is of the two black buttons on the side of each rung is displayed:

- Unlocked position (Scheme 4): There is a gap between the buttons and the Spar
- Locked position (Scheme 5): The buttons are located directly on to leg.



2

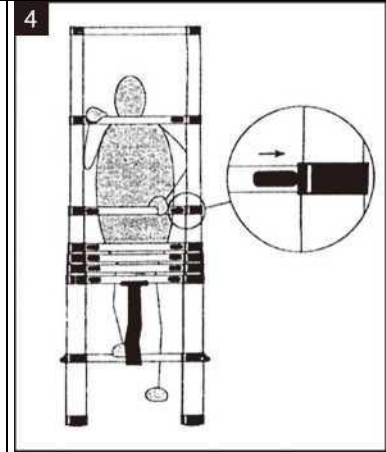
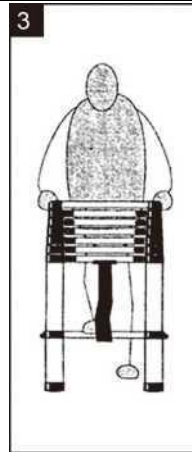
**Complete extension of the ladder:**

Ladder on a firm and level ground, move one foot on the lowest rung. the top-rung off and check if the buttons are locked (Scheme 5). Repeat the process with each of the next lower rung, until the arms are completely extended.

**Partial extension of the ladder:**

- Place ladder on a firm and flat ground, move one foot on the lowest rung.
- the lowest rung off and check if the buttons are locked (Scheme 5). Repeat the process with each of the next higher rung, until the arms are completely extended.

**Caution: Always check that all buttons on the exact position "locked", before you climb on the ladder.**



**Partial extension of the ladder:**

Ladder on a firm and level ground, move one foot on the lowest rung .

- the lowest rung off and check if the buttons are locked (Scheme 5). Repeat the process with each of the next higher rung, until the arms are completely extended.

**Caution: Always check that all buttons are on the exact position "locked", before you climb on the ladder.**

3